

REVISED ANTWERP

Third Session of the Ad Hoc Group of Experts
on Geographical Names

2 to 12 February 1971

Information Paper No. 30

Index of the Report of the Second Regional Meeting
on Standardization of Geographical Names
(Francis Gall)

By request of the Chairman of the Group and with reference to the Report made by him and the Regional Expert for Latin America, a copy containing the original signatures of the Delegates in the complete Report of the Second Regional Meeting on Standardization of Geographical Names held in Panama from 12 to 23 October 1970, was turned in at the Secretariat of our Third Session.

Resolution 21, "Rules and Procedures for Standardization" as adopted in Panama, appears as a separate Information Paper in an informal translation from the original text in the Spanish language. Any further information desired will be gladly furnished by the Regional Expert for Latin America.

I N D E X

=====

	<u>Page</u>
REPORT OF THE MEETING (ANTECEDENTS)	1
Agenda	2
Calendar of Work	3
By-laws of the Second Meeting	6
Preparatory Meeting	15
Inaugural Meeting (First Plenary)	17
First Work Meeting	18
Second Work Meeting	27
Third Work Meeting	30
Fourth Work Meeting	31
Fifth Work Meeting	35
Second Plenary Meeting	37
List of Work Documents	39
Third Plenary Meeting (Cloture)	42

RESOLUTIONS

1	Condolence. Death of Engineer Pablo Arnoldo Guzmán	46
2	First South American Subregional Meeting on Standardization of Geographic Names	47
3	Toponymy in Panamenian Textbooks and Creation of Chairs of Toponymy and Toponymical Analysis in the Universities of the American Countries	48
4	Creation of Chairs on Geography	49
5	Elaboration of Thesis on Glossaries of Geographic Terms in the Universities of America	50
6	Actualization of Census Cartography and Use of the Official Geographic Names	51
7	Duplication of Toponyms in existing Panamenian Populated Places	52
8	Publication of Alphabet Guides of Officialized Minority Languages	53

- 3 -
I n d e x

<u>RESOLUTIONS</u>	<u>Page</u>
9 Geographic Names and Current Writing Methods	54
10 Vote of Thanks on Occasion of the Working Day in the Field in Churuquita Chiquita, District of Penonomé, Province of Coclé	55
11 Attendance to the Second Conference of the United Nations on Standardization of Geographic Names	56
12 Adhesion to the Homage in Memory of Angel Rubio	57
13 Designation of Host Country	58
14 Geographic Dictionaries	59
15 Committee on Geographic Names of Central America	60
16 Secretariat and Rapporteur	61
17 Inter American Geodetic Survey	62
18 Vote of Applause to the Personnel of the Secretariat.	63
19 Vote of Thanks	64
20 Vote of Thanks to the Provisional Junta of Government of Panama	65
21 Rules and Procedures for Standardization	66
22 Technical Assistance of the Regional Expert for Latin America of the Group of Experts on Geographic Names of the United Nations	73
23 Adoption of the Twenty Resolutions of the First Conference of the United Nations on Standardization of Geographic Names	74

ANNEXES

1 Speech of the President of the First Regional Meeting on Standardization of Geographic Names, at the opening of the Preparatory Meeting of the Second Meeting	75
2 Speech of the Representative of the Chairman of the Central American Commission on Geography and History at the Inaugural Meeting of the Second Regional Meeting	79
3 Speech of the Vice Minister of Public Works of Panama inaugurating the Second Regional Meeting	81
4 Speech by the Speaker of the Delegates at the Inaugural Meeting (First Plenary) of the Second Regional Meeting	85
5 Speech of the Chairman of the Second Regional Meeting at the Cloture Meeting (Third Plenary)	88

THIRD COLLOQUIE
Third Session of the AG Hqs Group of Experts
on Geographical Names
2 to 12 February 1971

Information Paper No. 31

Definition of "Exonym"
(Presented by Mr. Brey, Austria)

Exonyms (or conventional names) are geographical names used in a certain language area for geographical entities outside that area and differing from the local official names, e.g. Milan, Venice, Vienna, Danube, Tago for Milano, Venezia, Wien, Donau/Dunaj/Duna/Dunav/Dunărea, Tajo/Tejo.